

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.

Redaktør: Pastor O. J. Ordal. Phone Main 4270. 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

For Aaret ... \$.75 For Aaret til Canada eller Norge 1.00

M E R K .

Naar de Indsender Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret.

Alle Benge, som sendes til Herald, for sendes adresseret:

Pacific Herald, Parkland, Wash. Send ikke Benge til Redaktøren, da det holder trykkeri.

Læsere af "Herald" har handlet med dem, som overlever i "Herald."

To the Pastors and Members of our Lutheran Church:

The undersigned, a committee of the Lutheran Pastor's Association in Tacoma, Wash., desire by this letter to make the following announcement to all concerned:

Camp Lewis, the newly established cantonment at American Lake, is located only 10 miles from Tacoma. It is to be the largest army post in the country, 50,000 soldiers and more will, in a short time, be encamped here.

Among these many thousands a great number will be members of our Lutheran church.

It is for their spiritual welfare and for their comfort in other ways that the Lutheran Pastors of Tacoma, representing sixteen churches of various Lutheran synods, stand ready to do all in their power to reach the boys of our church through the proper channels at the army post.

We therefore appeal to the pastors and members of our church to submit to the committee the names of all our men called into service from our churches and communities.

Give this urgent appeal your immediate attention. We need your cooperation.

Very Sincerely, REV. E. C. BLOOMQUIST, Augustana Synod, 811, So. 8th St. REV. O. J. ORDAL, Norw. Luth. Church, 912 So. 17th.

\$1.00 starts a savings account in our bank.

IF YOU WANT TO GET AHEAD, START RIGHT — GET ON THE RIGHT TRACK — START NOW.

Scandinavian American Bank

J. E. Chilberg, President Gustaf Lindberg, Vice-Pres. H. Berg, Ass't Cashier O. S. Larson, Manager

REV. R. AVE-LALLEMANT, Wisconsin Synod, 515 So. 27th St. Committee for Lutheran Pastors' Association. Tacoma, Wn., Aug. 18, 1917.

Kredsmødet i Stanwood.

Stanwood er der 2 Menigheder og 2 Prester tilhørende Den Nordlutherske Kirke i Amerika. Trefoldigheds Menighed, bestemt af Pastor W. A. Christensen, og Zion's Menighed, bestemt af Pastor P. Starstedt.

De to Menigheder havde indbudt nordre og søndre Puget Sound Kreds af den sammensluttede Kirke til den 10. til 12. August at holde Samtalemede efter Foreningens. Dette Møde skulde ogsaa være Organisationsmede og Reformationsfest.

Medlemmerne af den hele Tid, eller en Del af Tiden, ved følgende Prester og Professore: Bergerson, Bergesen, Baalson, Bogstad, Borge, Preisig, Christensen, Gaer, Gernity, Ho, Heimdahl, Hellefson, Holen, Holte, Høng, Kane, Mathre, Parkland, Olsen, Røse, Starstedt, Storli, Stub, Sørensen, Thorsen, Bold, og R. A. Kavier, samt Pastor D. A. Berge fra Stanwood, Iowa, og D. J. Ordal.

Da saa var det en hel Del Delegerter fra Menighederne lige fra B. C. mod Nord, og Aberdeen mod Syd, og Kennewick mod Vst., men desværre har jeg ikke været istand til at faa Navnene paa alle.

Medlemmerne holdes i Trefoldigheds Kirke. Mødet blev aabnet med Heimefæls Gudsstjeneste Fredag Form. Dr. Christoffersen forretede som Afskeder. Pastor Korgaard forretede ved Alteret, og Pastor Bergerson holdt Teiprædiken over Pl. 95, 1. A. Has fremholdt, at vi laar haade jærlig Grund til at takke Gud, Jærlig for Reformationsens store Betsignelse; og saa for Foreningen af vore tre Samfund.

Kirken var fuld til Trængsel. I Middagsstunden besvarede Sions og Florence Kvindeforeninger den store Forsamling paa ca. 600 Mennesker i "Church Parlors" Hiseover for Kirken.

Eftermiddagsmødet aabnedes med Andagt ledet af Pastor R. P. Kavier, hvorpaa fulgte Samtale over Sj. 2. 19. 22, indledet ved Pastor Heimdahl.

Aftensfejningen aabnedes med Andagt ledet ved Pastor Holte. Mødet fortsatte i det amerikanske Sprog. Samtaleemnet var "The Norwegian Lutheran Church and her Children."

Lørdag Formiddag holdtes Forretningsmøde. Andagten ledes af Pastor Holen. Formand L. C. Høis valgtes til Formand for Mødet og Pastor Hellefson til Sekretær. Pastor Berdal valgtes til at samle Subskribenter paa "Lutheranerna" og Pastor Baalson til at faa Abonnenter paa "Lutheran Church Herald" og Undertegnede til at skrive for Bladene.

Sjelen indløb til Mødet fra Pastor A. Wittelsen og Pastor Stattebøl. Pastor Hellefson udnævntes til at lede Mødets Gæst til de to ovennævnte, samt Pastor Sandvig.

En Tid blev da anvendt til Samtale over følgende Temaer indstillet ved Pastor Christensen: "Hvorledes kan den stedfunde Forening bedst udnyttes til Betsignelse for vore Menigheder og vort Kristendom?"

Derpaa mødte de to Kredse særskilt. Som permanent Betsignelse for Nordre Puget Sound Kreds, der strækker sig fra Everett til Vancouver, B. C., valgtes Pastor Heimdahl til Formand, Pastor Holte til Viceformand og Andreas Sørensen til Sekretær. Postterne Korgaard, Kane og Bogstad blev valgt til at udarbejde Udkast til Konstitution. Der udtaltes Bænk om at det næste Kredsmøde holdtes i Januar.

Søndre Puget Sound Kreds, der indbefatter Prester og Menigheder fra Seattle til Aberdeen, samt Yakima-Stad, valgte Pastor Bold til Formand, Pastor Ordal til Viceformand og Pastor Holen til Sekre-

ter. Kredsen udtalte sit Bænk om at der holdtes 2 Kredsmøder for Aaret, og at et af dem gædes over til Ungdomstevnet; at hvert tredje Aar, naar Kirken holdt fælles Kredsmede, at der da laar holdes et fælles Ungdomstevne for Nordre og Søndre Puget Sound Kreds. Det næste Samtalemede vil sandsynligvis blive afholdt i Januar.

Trefoldigheds og Camano Kvindeforeninger serverede Middag til omkring 600 Personer i Middagsstunden.

Pastor Gornitzka ledede Andagten ved Eftermiddagsmødet. Pastor Ordal indledet Samtalen over: "Luthanen i Kirken ved Reformationsens Frembrud."

Aftensmødet var Ungdomstevne og Reformationsfest og fortsatte i det amerikanske Sprog.

Kabningsamtalen ledes af Pastor Hellefson og følgende Program udførtes:

- 1. Tale Pastor Hellefson
2. Tale Prof. Høng
3. Solo Prof. Sørensen
4. Tale J. D. Anderson
5. Sang Koret
6. Tale Prof. Parkland
7. Solo Prof. Sørensen
8. Sjelen Pastor D. A. Berge
9. Sang Koret med Mrs. L. Karlen i Solo-partiet.
10. Bemærkninger ... Prof. Frank Peterson.

Pastor Berge blev takket for sin Sjelen og Møde; paalagde ham at bringe en jærlig Sjelen til Brødre og Søstre i Høst med Gud om, at i det store og hele gaar det godt med Foreningsarbejdet paa Vestkysten, og at Aligeom man efter Borgertidens løste at glemme Grænser mellem Norden og Siden, saa lægte vi at glemme de gamle Samfundslinjer.

Søndag var den store Dag ved Mødet. I Trefoldigheds Kirke forretede Dr. Christoffersen som Afskeder, Pastor Baalson ved Alteret og Pastor Storli prædikede. Brødretemas Tema var: "Hvem kan falde sig en Jærlig Lutheraner?"

- 1. Den, som ikke ærer Gud med Munden alene, men:
2. Der givet Gud sin Hjerte.
J. D. O. J. Hall holdtes Gudsstjeneste i det amerikanske Sprog. Pastor Røse fungerede som Afskeder; Pastor Ordal holdt Striftelse; Pastor Hellefson anmeldte Ofret, og Pastor Bergesen prædikede over Dagens Tema: "Hans Tema var: "Aftensfejningens Tid for Verden i Almindelighed og vort Land og Kirke i Særlighed."

Offer optoges ved begge Gudsstjenester til Indremissionen, og paa sin side jeg kunde finde ud, beløb det sig til omkring \$300. Begge Lokaler var fuldt til Trængsel.

De fire ovennævnte Kvindeforeninger serverede Middagsmad til den store Store Mennesker og flarke sin store Opgave med Glæde.

Ved denne Tid maatte desværre, Redaktøren rejse for at overvære en Begravelse i Everett. Banden skulde begynde sin Teilsatsforretning, da jeg rejste; og om Eftermiddagen skulde der holdes Missionsstevne med Tale og Sang, der uden Tvivl var udmærket.

Dette var et jærlig vellykket Møde og vi alle følte os opbygget med Mandens Enhed i Fredens Bånd. Alle glædet vi os over den stedfunde Forening. Gjentagende mindede vi herved om, at Foreningen ikke var kommen istand af fædelige Grunde, for at faa det magelig og let, men at vi var forenede paa Guds Ordets Grund og at de forenede Kredse skulde hjælpe til at vi fælnemmelssvis kunde løse de store Opgaver, som vor lutherske Kirke har at løse i dette Land. Markere er lyde til Hjælp: Forening, Organisation og Samarbejde af hver enkelt behøves.

Af og til under hele Mødet blev vi underholdt og opbygget med Sang af de to Menigheders Kor. Dr. Høst fra Vancouver, B. C., Sørensen fra Columbia College og Pastor Korgaard.

Til sidst mig paa alle Gæsters Vegne at udtale en Tak til vore Troestfæller i Stanwood for dette vellykkede Kirkefælle og for al Gæstfrihed, Forkæmperhed og Venlighed under Mødet.

O. C. Hellefson.

Sommerferien for Prester.

Sommerferien for Prester er bestemt afholdt i Parkland ved vort Akademi fra 24de til 28de September. Presterne bedes tage sine Hustru med, da vi har tilstrækkelig Plads for alle, som vil komme. Program Komiteen vil bestemme det næste Program. Nu bør alle melde sig allerede inarest til Prof. R. S. Høng, som velvilligt har pantaget sig at ordne med dette. Man saa selv tage med Sengklæder, haandklæder o. l. Stole vil sættes for Sengen med Madraser. Kost og Vogn vil bli betalt for efter Udligning af Udgifterne. Lad os alle gøre hvad vi kan for at vi saa saa en hyggelig og godt besøgt Sommerferie.

Vi sender at saa den store Glæde at have med os Formand Dr. S. G. Stub samt Prof. Høng. De vil bli der en Del af Tiden ialtfald. Dette havde opmuntre mange til at komme.

Fra vort Kirkefelt

Tacoma, Wash.

Vor Jærlers Nordlutherske Kirke, 20de og 17de Gade, D. J. Ordal, Prest. Heimefæls paa Nordl. 11. Aftenangaa en engelt M. S. Pastor Ordal forreter ved begge Gudsstjenester.

Konfirmander indskrives

Lørdag den 8de Sept. kl. 10 Formiddag. Enten man ønsker at læse paa Nordl. eller Engelt vil man behøge at møde frem paa Lørdag.

Kvindeforeningen holder sin aarlige Udligning i St. Desiance Park Lørdag (23de Aug.). Kvindernes bedes om at tage med Hæstebude og Kopper. Komiteen søger for Kaffe og Bløde.

Mr. og Mrs. Elias Land og Familie fra Stanwood har været paa Besøg hos Pastor og Mrs. Ordal en Uges Tid. Mrs. Land og Mrs. Ordal er Søstre. De har ogsaa besøgt Mr. og Mrs. John Holow, Mrs. Holow er ogsaa en Søster af Mrs. Land.

Sid Tacoma

I den jærlige nordlutherske Kirke, Warner og 62de Street, D. Hages, Prest. Gudsstjeneste Søndag Form. kl. 11. Søndagskolen begynder Søndag den 2den September. Gud vellykke denne vigtige Gjerning i vor Kirkes Arbejde og veilede baade Værelse og Børn med sin Mand, at Arbejdet maa blive til Glæde og Betsignelse for Tid og Evighed.

Tacoma.

Immanuel lutherske Kirke, North 14de og Stevens Street, D. Hages, Prest. Gudsstjeneste Søndag Aften kl. 7.30. Begge Sprog. Søndagskolen begynder Søndag den 2den September.

Besøgende: Harriet Bold, Laura og Jennie Lingos fra Portland har tilbragt nogle Dage af sin Ferie her i Høst. Vi takker for det hyggelige Besøg.

Seattle (Ballard).

Søndag formiddag er past. B. Maafestad, paa veien til Alaska, indbudt at præke i Sionskirken paa Nordl. kl. 11.

Søndag aften ved den engelts gudsstjeneste er det tanken at gjenigden i Stanwood holdte præken om "Fred" (national, industriel og personlig).

Søndagskolen begynder jærlige søndag i September kl. 9.45. Alle lærere og elever bør da være paa plads. Børnene har nu har en maanedes ferie, læretre to, og vi bør ta alvorlig fat.

Det store møde foretaar, 4de september, da den nye menighed i Ballard skal loelig organiseres. Det forrige møde var mere privat og gjaldt ikke for loven. Alle, som vil være "charter members" og ha stemmeret paa dette møde, maa først underskrive det dokument, som presten har til underkøst.

Altgang har vi i almindelighed kun en gang om sommeren. Det ble vaar nord den 2den og paa engelt den 16de. Man kan melde sig naarløst i mellemtiden. Er du i tvil om du bør gaa, saa gi din jærlige

Norske og Svenske Importerede - Matvarer - Send efter Prisliste. Alaska-Norw. Importing Co. 116 Second St., Portland, Ore.

Søger anledning til at hjælpe dig; men i dette som i alt andet bør vi først og fremst jøse hjæle hos Gud i den. Luther gir os ogsaa et utværligt middel til at afgjøre, om vi bør gaa. Det vil si, dersom det er os om at gjøre et borte Gud til. Da sier lader Luther, at dersom du ikke vet, om du bør gaa til nabverds, saa sif haanden i din egen barn og se, om der ikke er en i hand. Er der da hand, mener han, saa trænger du naade. Da nabverden er et naademaaftid, staa i Jesu navn.

Kirke og prestehjem har atter båt nogle gjæster, som kan være av lit mer end almindelig interesse for vort færlige publikum. Rev. prof. D. A. Tingsstad fra Luther College, Decorah, Iowa, som var prest i Ballard, sifet indom, men kunde desværre ikke motta den indtrængende anmodning om at præke for os. Han hadde haare knap tid. Mrs. Tingsstad er med paa turen, som gjaldt hendes hjem, Seattle, og professoren Silberton. Mrs. pastor Thorsbøll med dette besøke os paa hjemmestælle fra Alaska til Canada, hvor datteren, miss Nord, er lærerinde. Datteren sang daffert ved gudstjenesten søndag. Mrs. Mildred Hansen er kommen tilbage fra Alaska og hun fortæller saa meget, saa en funde haade se og græde. Det gjør en godt om hjerter at høre, hvor hun refer Gulbhøgen for hans meget gode arbejde. Han venttes hjem om nogle dage. Men mest varmet det er i prestehjemmet, da paa Mrs. Bergsens geburtsdag kvindernes troppet og og nogle av de hadde endog læt mændene med, for at gratulere hende med dagen. Dr. W. T. Christensen takkes for de venlige ord, hvor med han overrakte den store gave. Gud laane eder for al eders venlighed mot prestefamilien.

Victor ved Allun, Wash.

Den jærlige Søndag i Juli blev de to Brødre Gilbert Hans Pederson og Laurits Samuel Pederson konfirmeret og gif til Alters sammen med Forældrene. Det er ogsaa en vel fristelig gammel Skif, at Nordbrene følger med sine Børns jærlige Atergang og hjælper saaledes at forfunde Herrens Død og komme ham ihu. Al, alfor mange af de ældre viser de Unge sif Eksempel ogsaa i dette Støkke. Vi ønsker disse Børn med Forældre tillætte og Betsignelse. De er de jærlige konfirmerede paa disse Aenter. Gud gi, at det ikke maa blike de fædte. Offer optoges til vor Kirkes Indremission.

Buvalun, Wash.

Ved jærlige Sammenkomst besluttes at Kvindeforeningen indstiller sine møder til Verplufningens travleste Tid er over. Kassebeholdningen deltes jærlig mellem vor Kirkes Indremission og Parkland Børnehjem.

Cour d'Alene, Idaho.

D. J. Ordal i Gode Ven! Paa samme Tid som jeg sender Dem Bladpønge, maatte nogle Børn skinger vil være i orden ogsaa. Vor Menighed er endnu uden jæt Prest. Men vi haaber snart at faa en dygtig Sjælesørger igjen. Pastor S. Forseth fra Spokane College prædikede her Søndag den 12te Aug. i det amerikanske Sprog.

Prof. Wilhelm Petterson fra Portland, Ore., holdt et udmærket Forredag i Spokane over Reformationsen. Onsdag Aften den 10. Aug. i Pastor D. L. Saavik's Kirke. Mrs. Petterson kom fra Minneapolis for at møde Pastoren i Spokane. Paa Lørdag drog de til Cour d'Alene sammen med Pastor D. L. Saavik og Frue, og Pastor L. L. Doe og Frue. De besøgte Pastor C. W. Rosmar og skouful R. D. Velland, som desværre var borte, alle sammen. En liden Vistur paa denne jærlige

Vor Beholdning af SKO for Mænd, Kvinder og Børn er fuldstændig. Alle Størrelser. Samuelson & Berg 1110 South K St.

M E R K ! Kvilter til Missionen i Teller, Alaska, bør sendes "prepaid" til følgende adresse: Lutheran Mission c/o Western Dry Goods Co. Seattle, Wash.

Ben Olsen Co. Plumbing and Heating Main 392-A 2392 1130 Commarce Street Tacoma Wash.

Udlog fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

J. F. Visell Co.

1114 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

-MOHR- Har alle Slags FARM REDSKABER. HENRY MOHR HARDWARE CO. 1141 Broadway Tacoma

Båd Chinook Laks Hvid Chinook Laks Sort Torsk Røget og "kipperet" Flak og fersk Flak altid paa Lager. 15th & Dock Streets Skriv til os paa Norsk.

NORTLAND FISH CO;

Phone Main 138. Tacoma, Wash.

MONTANA LAND. Cheap wheat and stock sections in central Montana. They run all the way from \$7.50 to \$25 per acre. For description and prices write C. O. Kittelsen, 2097 Montana ave., Billings, Mont.

MÆND! Vil I ha en SUIT syet efter Bestilling, som passer og varer, lad os sy den. Importerede tøier. \$25, \$30, \$35

Brewitt Bros

1217 Pacific Ave. Tacoma

Tretten (13) akers dyrket land med Frugttræer, et pent 9 room hus samt fjøs, lade og hønsehus, "windmill," ligger lige til en liden Indsø. Straks ved Pacific Lutheran Academy, Parkland, Wash. For Salg af Louis Langlow, Berlin Bldg., Tacoma, Wash.

Damer og Herrers Suits

syet efter Bestilling. Garanterer at hver Suit passer. Specialt rimelige Priser.

Eleventh Street Tailoring Co.

311 So. 11th St. Tacoma

OLESK SLAGTERFORRETNING PALACE MARKET Ole Jacobsen Eier.

1554 Broadway Main 423

Dr. J. L. Rynning
 Norsk Læge
 1625 National Realty Bldg.
 Kontor Tider—2 til 4 Eftm. Om
 Efttagene Iftige Aftale
 Tel. Main 7683, Madison 1003
 Tacoma Wash.

Dr. C. Quevli
 Behandler Bygdomme i
 Øren, Næse, Hals og Bryet.
 Kontortid Kl. 1—5 e. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
 Kl. 7—8 e. m.
 Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

Telefon: Kontoret Main 3378.
 Privatbolig Main 877.
Dr. Petersen-Dana
 LÆGE OG KIRURG
 220 Scandinavian-Am. Bank Bldg
 Kontortid: 11—12 Form., 2—4 Em.
 og 7—8 aften. Søndage 12—1.

Lien's Pharmacy
 Skandinavisk Apotek.
 Ole B. Liea. Harry E. Selvig
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nplagtig

C. O. Lynn Co.
 Skandinavisk Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Main 7745 Tacoma, Wash.

Br oadway Dental Offices
 Dr. Morton — Dr. Hutchison
 Managers
 Good dentistry at modern prices.
 Plate work and extracting
 specialist.
 937 1/2 BROADWAY

P. OSCAR STORLIE
 Begravelsesentreprenør og autorit
 seret Balsamerør.
 DET ENESTE NORSKE
Begravelsesbyraa
 I TACOMA
 Alt henstående til Begravelser, Kl.
 etc. Liggvogn og Betjening indbe-
 fattedt, fra \$40.00 op.
 Tel. Main 1122.
 5034 Union Avenue, So. Tacoma

Anthony M. Arntson
 NORSK ADVOKAT
 614-5-6 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
 NORSK ADVOKAT
 501-3 Lyon Bygningen
 Tværs overfor det nye Courthouse
 3rd & James Seattle, Wash

Phone Main 2233
PETERSON
 PHOTOGRAPHER
 Sunday: 11 a. m. to 2 p. m.
 903 Tacoma Avenue

DET ER LET AT TILFREDS-
 STILLE ALLE.

 Server vor
 "Brlok Ice Cream"
 Tag hjem en "brlok" for din-
 ner. Phone Main 7919 for Pri-
 ser i større Kvantaer, for Sel-
 skaber eller "socials."
Olympic Ice Cream
 "THE PURE FOOD CREAM"

Tre Goder:
"Tacoma Maid"
"Kona Blend"
 Express Coffee,
 Eders Grocer sælger disse Sorter
 Kaffe
Kona Koffee Ko.
 Wholesale Roaster

indfjæ, lidt over en Times Tid, gjorde gode Indtækt, det vil sige overfor Queens Beliggenhed. Underkægnede slog Følge med. Vi glæder os over landens Velg. Det er en god Kræft af Foreningen.
 Derom Redaktøren kan finde noget brugbart i disse Linjer, saa er det tilladt af mig. Jeg tænker ofte over de gode Tider vi havde sammen i Decorah, som aldrig glemtes. En hjertelig Gidsen med det Biste at vi kan mødes engang her i Vesten.
 Venligst
 S. H. S.

Guds Ords Veie.

Under den lange og blodige Op-
 tøret, som Cromwell førte med sin svinge, Karl den første af Eng-
 land, som en Dag en ung Hånd ind-
 og medte sig i Cromwells Arme.
 Denne Ungling havde forladt sit
 hjem og sine Forældre og levet et
 vilde Liv i Sunden. Træl og bød af
 Verdens tomme Glæde som han til
 Armen i Guds om, at han her skulde
 finde nogen Adspredelse for sin ure-
 lige Sjæl. Men i denne Aftær var
 en ganske anden Orden, end i andre
 Opførelser. Her Soldat maatte
 medføre sin Bibel i sin Hånd. For
 Ungling fik ogsaa sin, som dog længe
 blev liggende usæet. Der mang-
 lede ikke Prædiken og den i Heren;
 men hans Hjerte forblev længe
 fremt for Hændens Kaldelse.

Da indtraf en haard Dag. Hans
 Arbejde fik Befaling til at begynde
 Stormen mod den belejrede Stad,
 foran hvilken de i længere Tid havde
 ligget. I den rasende, Døden beriede
 blandt Rækkerne, og Staden indto-
 ges; men den unge Soldat kom otter
 udstød til sit Kvæter. Her skulde
 han imidlertid paffe sin Hænder. Da
 han nu kom til Bibelen, fik han se,
 at en Skule var gaaet ind i den.

Han bladede efter for at se, hvor
 langt den var gaaet, og hvilket der
 var det første Sted, han atter kunde
 læse, midt foran sørens Nabning.
 Han ler efter og finder det Ord i
 Prædikerens Bog: "Olad dig, du
 unge i din Ungdom, og lad dit Hjerte
 være vel tilmode i din Ungdoms
 Dage, og vandte paa dit Hjertes Veie
 og efter dit Dines Sun! Men vid,
 at for alt dette vil Gud føre dig frem
 for Dommen." Præd. 11. 9.

Naarjombest du altsaa tager din
 Bibel for dig og læser deri, saa taler
 Gud gjennem Ordet til dig, du herer
 derigjennem hans Raad, Formaning
 og Undervisning om, hvorledes du
 arme, fortæbte og jordante Kvenne-
 ste skal blive salig. . . Pastor H. C.
 Bruns.

TELLER NEWS.

Forts. fra side 1.
 We are very much behind time
 here in Teller. Norway is 12
 hours ahead of us, New York 6,
 and Tacoma 3. Wouldn't it be
 a great thing to have at the mis-
 sion one of these newly invented
 watches with four hands which
 tell the time in all four zones into
 which North America is divided
 at once? One is almost tempted
 to ask: who will do the new peo-
 ple that great favor and donate
 one?

Our eskimo girls and women
 are very good at sewing. Ahlali,
 Anakartuk's wife, took several
 prizes for beautiful pennants and
 flags at the reindeer fair held in
 the early part of this spring.
 Ahlali is a "mission girl," the
 first child adopted by us, has been
 brought up at the mission, was
 confirmed by Rev. Tjernagel, and
 has now a stout little baby girl,
 which, like no other native
 mother, she knows how to take
 care of.

Who should think there would
 need be so many different relig-
 ious sects among the natives of
 little Seward Peninsula. North
 of us we have the Quakers and
 Congregationalists with several
 missions, south of us the Catholics,
 Methodists, Quakers and Swedish
 Lutherans. A new large village,
 White Mountain, has no mission.
 It tends to become one of the
 greatest native villages in the
 Peninsula. The population con-

sists of 200 Lutherans divided
 about equally between the Swed-
 ish Evangelical Lutheran Con-
 vent Church at Elim, Norton
 Sound, formerly the old Golovin
 Mission, and our church. Among
 the above mentioned denomina-
 tions there will be a sharp com-
 petition to be the first and only
 one to enter this field. Shall we
 Lutherans prove too slow this time
 too? And lose this field? Time
 will show us.

Here is only one of the mission-
 ary's daily puzzles. Old Kino-
 gank, a former "medicine man,"
 sat in my study the other day
 looking into a magazine. Sudden-
 ly he looked up and said: "Gov-
 ernment shoot 'im!" Can the
 reader work out what Kinogank
 meant?

A native of Cape Prince of
 Wales is said to have made an ex-
 ceptionally good catch of foxes
 this winter. He has trapped and
 shot over 200. When the traders
 come around that ought to bring
 this eskimo a good sum of money.
 N. B., if he doesn't do as the old
 natives did before they learned to
 know the value of furs: take them
 out on the ice and sit on them
 while they fish and then leave
 them there till they rot or drift
 away.

Around the 4th of July we had
 the most beautiful weather. It
 was real hot. But it wasn't at all
 comfortable. The mosquitos were
 most annoying. They sat thick
 on the window screens and to be
 outside any length of time was
 almost impossible even with mos-
 quito nets around the head. So
 Mrs. Hansen and I are no longer
 "chiehankers" (?). We have seen
 the ice come and go and have ex-
 perience the Alaska mosquitos.
 It isn't every year that there are
 so many mosquitos in Teller, on-
 ly in wet seasons.

However, 4th of July came
 along with a light breeze. And
 we were glad because we had
 planned a picnic for that day.
 Right after breakfast we started
 off with a big boatload of people
 and "good things to eat," the
 dogs towing us by a long line
 from the beach. We soon reach-
 ed the camping place, "the old
 Eskimo village," 4 miles north-
 west of mission, and here we spent
 the day kodaking, kaiaking. (the
 native canoe, usually made for
 but one occupant for whom a
 small round opening in the center
 is provided, the remainder of the
 frame being entirely covered with
 rawhides) eating ice cream, which
 we froze with snow found near
 by, and digging for currios. We
 found many rare little things such
 as combs, spear heads, needles,
 etc., etc., of old and new ivory
 and bone. Coming home late in
 the evening we were as tired as
 could be after a well spent day.
 It had been one of these real rare
 happy days of just innocent play
 and pure joy, free of cares and
 troubles. Only too bad such a day
 appears so seldom on the pro-
 gram of the grown up people
 here.

Campus day came off the 29th
 of June. It might well seem a lit-
 tle late to you, but remember, our
 late spring. Now the grass is
 growing green and high, around
 the house. The lawn is clean and
 beautiful again and our children
 enjoy it.

"Cordova," the freight boat
 running directly between Seattle
 and Teller, has come and gone.
 She also brought our next year's
 provisions. From there "Kotze-
 bue" will bring it to the mission.
 But the new people have yet to
 come. They were reported to ar-
 rive with the second sailing in
 July. We expected them, but
 were disappointed once more.
 Now it will be late for them.
 Hope, however, that they will be
 brought here safe before we
 leave about the middle of next
 month.

Mr. Hertzberg, a mine owner at
 Teller, erected a wireless this win-
 ter. This was the first of its kind
 in Teller, but as soon as the war

broke out Mr. Hertzberg received
 orders to discontinue it. The
 other day he sold it to "Her-
 man," a whaler, which will sail
 this summer all along the north-
 ern coast even as far north as to
 the blond Eskimos, Stefansson dis-
 covered, to catch whales and buy
 furs.

Philip, the young native boy
 who was taken to the states by
 Rev. Brevig but who was sent back
 on account of ill health, has re-
 turned to Teller. He is glad to
 be back home again and says he
 feels quite well now. When the
 new Igloo missionary comes Phil-
 ip will go with him down to Igloo
 and become his steady inter-
 preter.

Here is something for the read-
 er to study out. Which of the fol-
 lowing Eskimo words are girls
 names and which are boys names?
 And how would you pronounce
 them? Ahngeewahna, Oksroseuk,
 Ahneekik, Ilssrait, Kogooklook, Tu-
 tooahsie, Sokinnahook, Nelkoosi-
 uk, Ahneekookook. "Now, put
 on your thinking cap," Prof. Bar-
 don at P. L. A. always used to say.

And here is the Lord's Prayer
 as translated into the Eskimo
 language by Ioluk, one of the con-
 firmants.

- Introduction: Atatupta puk-
 mungwetuk.
 1st Petition: Atua Elisumagu-
 mok.
 2nd Petition: Suly ommegotin
 kayyomok.
 3rd Petition: Elwin esunon-
 toy many esumok puhmunitan.
 4th Petition: Atugluta age-
 wek.
 5th Petition: Kilugluktegt.
 6th Petition: Elmont suly kiluit
 puguluy.
 7th Petition: Kelunim peluta.

Conclusion: Suly sapinakutin
 suly komakolum aglutung. Opki-
 tuke!

May be Miss Brevig is the only
 one of you that can find mistakes
 in this.

Miss Enestvedt's plants are
 growing rapidly and naturally she
 is very proud of them.

And Mrs. Hansen has found a
 cozy little birds nest in the field
 some place behind the school
 house that she watches and is
 proud of. There must be hun-
 dreds of these little nests around,
 but the natives have not yet learn-
 ed the value of protecting these
 nests. They often go "egg hunt-
 ing" and then strip the nests they
 find entirely of eggs. And yet
 they wonder that "birds get so
 few."

Do you know what the natives
 called the Victrola talking ma-
 chines when they first heard
 them? They called them the "box
 missionaries" and "can mission-
 aries," if you please.

The following extracts are from
 a letter I received from Oquillok,
 the first leader of the Igloo con-
 gregation, after they had gotten
 my letter telling them about their
 new missionary. They picture
 the sentiment and happy feelings
 of the congregation, and how the
 good news were received.

"Dear Friend Mr. Gulhaugen.
 We all said hurrah!! We will
 say hurrah!! again... And we
 just had a meeting prayer a little
 while ago. Also we very very
 much glad we will have a leader
 next year... When we got them
 letter we also met together and
 gave thanks to God for it and
 we prayed... We prayed to God
 all the time and he looked us
 down... And when I see them
 letter after I went to bed I could
 hardly sleep, I was thinking about
 them letter very much... I was

Bar Bargain.

20 Acre vel improved Farm sælges
 nu for \$1,200. \$800 kontant.
 Guse, Barn, Sønskus. 1 Mil fra
 Norf Luthersk Kirke. 1/2 Mil fra
 Skolehus. 2 1/2 Mil fra Øen.
 Mil and Cream-Rute forbi. Et
 Væk rinder gjennem Landet. God
 Jord garanteres. For nærmere Op-
 lysning skriv til

trying very hard to lead the Igloo
 people last winter. And I so very
 glad we all will have leader next
 year. Hurrah!!! for it... God
 help us very much. Also we thank
 you too. You young man help us
 strong... I wish God stay with
 us, you and us. We won't forget
 you and you must not forget us. I
 will say good bye to past winter.
 God help us till summer."

Oquillok's construction will
 perhaps amuse the reader a little
 but it must not be forgotten, that
 an Eskimo's English is usually a
 literal translation of his Eskimo
 thought. When Oquillok speaks
 it comes slow, but very well
 weighed and from the heart. Note
 his usual seriousness of thought
 in this letter.

We often speak of this place as
 "a terrible place for mail." And
 it is. But there are other places
 much worse. Take, for instance,
 Diomed Islands in Bering Straff,
 where they receive mail only
 twice in the year, and that means
 twice in the summer only. That
 is sacrifice. There is no mis-
 sionary, however, but a school teach-
 er, Mr. Eide, a Norwegian; he
 married to a native woman. It
 has been said that the natives of
 that island threatened to take
 his life this winter. At Diomed
 Eskimo superstitions and native
 medicine men still hold sway.

With the last mail we received
 a letter addressed to the "Presi-
 dent Ladies' Aid Society, Luth-
 eran Church, Teller, Alaska." It
 amused us. Here is no Ladies'
 Aid society nor any other kind of
 society. The Eskimos are not yet
 ready for such, neither do they
 crave it, nor is it necessary.

"Look to the end," an old Latin
 proverb, is the mission's motto
 nowadays. And, really, the
 time is flying rapidly. Mrs. Han-
 sen has already begun to pack.
 From today, the 12th, we have on-
 ly a short month left. How that
 time will fly! But here is plenty
 of work to do yet. The 15th of
 this month we shall have confir-
 mation, the 22nd our last com-
 munion, and the 29th a wedding,
 as the climax of the year. Ida, our
 oldest girl, is to be married to
 Luke, one of our finest young
 boys of the Igloo congregation.
 Besides, we have all the provisions
 to store away, two new stoves to
 put in, a dog house to build,
 catch more fish for the winter use,
 etc., etc. But here are no nights
 now, and "where there is a will
 there is a way." We earnestly
 pray God to be with us continu-
 and strength to do our share of
 the work the time that is left, to
 make us dutiful to the last hour,
 that we may leave this dear old

mission behind, maybe for ever —
 who knows, and meet our friends
 at home with just as good a con-
 science as when we left. God, see
 thou to it!

T. G.
 Teller Lutheran Mission.

Anso Cameras Ansoo Films
 Cyko Paper
E.W. STEWART
 Camera Store
 939 Commerce St. Tacoma

PACIFIC DISTRICTS PRESTER.

- Aaberg, O. P. Parkland Wash.
 Raalson, H. E. Silvana, Wash.
 Berg, Jos. H., Oakland, Cal. 873
 32rd st.
 Bergesen, B. E., Seattle, Wash. 1727
 W. 56th st. Phone Ballard 1206.
 Belgum, E. S., Oakland, Cal. 823
 Athens ave. Tel. Oak 4256.
 Bekkan, I., Rockford, Wash. Box 175
 Borge, Olaf, Lawrence, Wash.
 Sorup, P., cor. A & Pratt sta., Eureka,
 Cal.
 Brevig, Rev. T. L., Parkland, Wash.
 Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
 Eger, Olaf, Seattle, Wash., 1424 No.
 45th St.
 Erjenth, Rev. R. U., 1524 10th Ave.,
 San Francisco, Cal.
 Foss, L. C., Seattle, Wash., 778 Lake
 View Boulevard.
 Foss, Carl L., San Francisco, Cal.
 201 B acon st.
 Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
 Groensberg, O., San Francisco, Cal.
 37 Collingwood st.
 Hagoes, O., Tacoma, Wash., 4314 N.
 19th st. Phone Proctor 2123.
 Harstad, B., Parkland, Wash. Phone
 Madison 7884-J-3.
 Heimdahl, O. E., Fir, Wash.
 Hellekson, O. C., No. Yakima, Wash.
 810 N. 2nd st.
 Henriksen, Geo., Portland, Ore. 425
 E. 19th st.
 Hovig, O. L., Spokane, Wash. 310 E.
 Chandler st.
 Johansen, J., Fresno, Cal. 204 J st.
 Lane, Geo. O., Bellingham Wash.,
 1164 Iron st.
 Mikkelsen, A., Ellensburg, Wash., 705
 No. Anderson st.
 Nelson, I. O., Hemet, Cal.
 Nette, P., 417 29th St., Astoria,
 Ore.
 Norgaard, C. H., Everett, Wash., 2933
 Lombard ave.
 Oidal, O. J., Tacoma, Wash., 212 So.
 17th st. Tel. Main 2470.
 Pedersen, N., Pasadena, Cal., 1207
 Stevenson ave.
 Preus, O. J. H., Los Angeles, Cal.,
 2619 Paloma ave.
 Rasmussen, L., Burlington, Wash.
 Sandmel, A., Lyman, Wash.
 Stensrud, E. M., San Francisco, Cal.
 2455 Howard st.
 Stub, H. A., Seattle, Wash., 1215
 Thomas st.
 Thorp, R. O., Marshfield, Ore.
 Thorvilson, P. T., Petersburg, Alaska
 White, A. O., Silverton, Ore.
 Navier, N. P., Parkland, Wash.

**LÆRERE VED PACIFIC LUTHERAN
 ACADEMY, PARKLAND, W.N.**

- Phone Madison 106-J-2.
 Alfson, Theodora.
 Bardon, P. J.
 Ellingsen, E. B.
 Hong, N. J., Principal.
 Hong, Inga, Preceptress.
 Larsen, Ludvig
 Stuen, O. J.
 Navier, Rev. J. U.
BESTYRERE.
 Fatnes, Rev. P. J., Parkland Bar-
 nehjem, Parkland, Wash.
 Monsen, B., Josephine Alderdoms-
 hjem, Stanwood, Wash.
KASSERERE.
 Gaard, K. K., Parkland Barnehjem,
 Parkland, Wash.
 Leknes, Andrew, Stanwood, Wash.
 Indre Missionen, Pac. Dist.
 Leque, N. P., Bellingham, Wash. 1445
 Moore st. Josephine Alderdoms-
 hjem.

Abonner! Aucter!
"Pacific Herald"
 Ubertering
John Blaauw Ad Agency
 207 Nat'l Realty Bldg. Tacoma
 60 Towns Bldg. Seattle.
 Uhre, Sölv- og Guld-
 sager, Smykker
 til meget rimelige Priser
B. Paulson Hjørnet af 11
 & K Street
Parkland Mercantile Co.
 Stocks and Shill
 GENERAL MERCHANDISE
 High grade groceries and fresh meats.
 Prompt Delivery. Tel. Mad. 106 J 3

YOUNG PEOPLE'S COLUMN.

SATURDAY EVENING.

The following very worthy and interesting program was carried out at the Circuit meeting in Stanwood, Saturday evening, August 11th.

Rev. O. C. Hellekson, from Yakima, led the devotional exercises and presided during the evening program.

He introduced the discussion on the subject of the Reformation, laying stress on the social principles of it. This includes separation of church and state and democratic government. Prof. Hong, the next speaker, emphasized what the Reformation has done for the young people. Among other things he pointed out that even though Luther had done nothing else than given us the small catechism his work would have been well worth remembering.

Prof. Sorreboe sang a solo, "Jesus din søde forening at smage."

The next speaker, Mr. J. O. Anderson, of Seattle, a member of Rev. Bergesen's church, laid stress on the necessity of personal appreciation of the Reformation. The world is a family of nations. Each nation is a part of the world and when one nation suffers, all suffer. Outward exercise and devotion is not necessarily a proof of real Christianity. We must learn to apply the blessings of the Reformation to ourselves. Love God above all and our neighbor as ourselves. Then followed a song by the joint mixed choir, "Hvo er den herlighedens Konge?"

Prof. Mykland brought forth among other things what we should rejoice over:

- 1—Luther himself,
- (a) His courage,
- (b) His conviction
- (c) A man of truth who dared

to speak the truth. He spoke the truth from the gospel.

- 2—Universal education,
- 3—Liberation of the individual,
- 4—He brought us back to Christ.

Prof. Sorreboe again sang a solo.

Rev. Berge from Inwood, Iowa, then by special request spoke (in Norwegian). He first brought a hearty greeting from the "East." He expressed his great pleasure at the result of the union of the three Lutheran church bodies. This was the first large meeting he attended after the union was effected. He praised God for the unity of spirit which was so evident. On motion the Circuit meeting resolved to send greetings to the East with Rev. Berge, especially to his own church.

Song by the joint choir in which Mrs. Theo. Larson of Florence carried the solo, concluded the splendid program. The closing exercises were led by Rev. Hellekson.

THE PASTOR AND HIS WORK.

The work of the pastor is just as fatiguing as it is edifying and uplifting.

The pastor needs to conserve all his strength. He should be able to reserve some of it. We can race at top speed for a short distance only. He who would always be racing will soon be out of the work entirely.

Good work is not done at top speed. Take the necessary time for rest and recreation.

Many are so busy that they do not take time to read God's word and pray. The study of the word, meditation and prayer are the means through which God will strengthen us. To be able to pray well one must draw food from the word with diligence. He, who

has learned both, is able to work well. Jesus took time to pray. Let us follow Him.

Do not take too big a load.

I have seen men haul wood or stone who put such heavy loads on that the horses were not able to pull it when they came to a steep hill or a soft part of the road. It is better to load moderately and be able to progress without too many stops.

We can not do our work properly, if we load ourselves down with so many tasks that we are near the breaking point. What we can not do with good grace do today, we can do tomorrow, if God so wills. Let us be zealous in work, but work with reason.

PROGRESS.

We all want to be progressive. To be unprogressive, stand still, to make no headway is surely a very sad and lamentable state of things. We pity the man who is no longer able to do anything or who can make no headway.

But it is better to stand still than to be progressing on the way to destruction. There is no progress so lamentable as the progress downwards of the lustful and the wicked.

Success.

All would like to succeed in their chosen avocation. He who has chosen to become rich would like to succeed in making his riches. This kind of success is worse than failure. For to the successful rich man who would follow Jesus, he said: "Sell all that thou hast and give it to the poor. Come then and follow me." He went away sorrowing.

Real progress.

The man who really grows in grace day by day, who daily is cleansed, he progresses. His progress is onwards and upwards. He becomes more and more humble and contrite. But he advances and makes gains in real, true Christianity.

PERSONAL SANCTIFICATION.

What we need more of is personally live Christianity. We need men and women who are willing to give more of themselves to God and his work than hitherto. We need more sanctification and consecration. The human heart needs daily cleansing as well as strengthening.

Let him who stole, steal no more, is God's admonition to the dishonest. So His word teaches that where the human heart really becomes imbued with a new life, it will truly and in fact live a new life. The more the heart is cleansed by the Spirit the more it will be consecrated in the work of the spirit. In daily life the regenerated heart will truly lead a new life. The "old" life or the "former" life in sin has been left behind and a new life is lived. Thus Saul of Tarsus became the great apostle Paul. Thus Peter, who thrice denied the Lord, became the fearless apostle of Jesus.

Are you a new being? Does your Christianity make you a better man or woman? Does your new life lead you to the fountain of cleansing and strengthening? If not, why not? There is need of self-examination.

YOUNG PEOPLE AND CHURCH WORK.

Yes, it is really about young people and the part they should have in church work, we would like to say a few words.

The young people are very much in evidence today. The young man enlists. He is called by his country to step forward and defend our country.

The young woman is called on to train for the vital and sacred art of nursing the sick.

The young people are called on by the nations of the world today as never before in the history of the world.

We are filled with just pride at the response that our young people are making. They heed the call of the nation and bend willingly their strong, lithe bodies to the task before them.

Not all are called into the army or navy. Not all are needed in the hospitals and factories. Many are found to be needed on the farm in business, etc.

There is one field of activity where all are needed and where all can work whether they are at home or abroad, whatever their work may be.

This work is God's work for our soul's salvation. Salvation one and all need. Whether one dies in a sickbed or on duty at the front "somewhere," he needs to be saved. One should be so prepared for death that come when it may, he can die by the grace of God saved.

Church work. That means, of course, work in the church. In some of its many activities, Church work not only needs preachers, teachers and social workers, but it needs workers, as, for instance, Sunday school teachers, choir members, young people's society workers, etc.

Are you engaged in some kind of church work?

Well, first of all, are you a Christian? Do you recognize Jesus as your master? Does the love of Christ constrain you? If you are filled with love, then surely this love of Christ will find some outlet some way in which to exert its kind and gentle influence. If you are filled with love to God, surely you will find some unhappy, unloved soul on whom you can lavish some of this love.

In the church you will find some place where you can work, where your abilities are needed, some place that you can fill.

A Glorious Work.

If you are needed no other place just now, remember, the church needs you in the pew. There are

so many empty pews. You young people can fill some of these places. A glorious work!

There are so many other places to fill. Help the good work along by stepping in anywhere that you can take a lift.

You are needed in the Bible Class.

Many Bible classes have come to a close because there were not enough young men and women who cared for this work. How can God do His work, if you neglect to let God work as He would in the Bible class on you and in you? By your presence others may be encouraged to go. Your absence may keep others away. Oh, have a care that you are a good light which anyone can safely follow who see you. Let your work and conduct be such that you are indeed a shining and bright light. Truly a glorious work.

A Most Honored Place.

A most honored place in the church work is that of the Sunday school teacher. Not a Sunday passes but we find it hard to fill the teachers list. Some Sunday we may lack many. Of all work this is indeed very honored. Children with immortal souls to be taught and trained. Trained for time and eternity.

Sil Prester og Menigheder i den lutheriske Kirke.

Der er i disse Dage udsendt et aabent Brev fra de lutheriske Prester i Tacoma i Anledning Arbeidet, som vi her udfører for de mange hundreder af Soldater som visselelig vil sende fra deres forskellige Dele af Landet fra vore lutheriske Menigheder og Koblager.

Dette Brev beder om, at man vil sende Navne paa faadanne, som sendes hid fra Menighederne, saa rette Bedkommende blandt Presterne her i Tacoma kan ved Veilighed opfoege dem og gi dem den aandelige Beskedning, der maatte tranges, saavel som Hjalpe dem paa andre Maader.

Vi hoaber, at Madene vil vaere os behjuelig med dette vigtige Arbeide.

Vi vil gjerne gjore haad vi kan for alle Soldater, men hvar vil vi arbeide for vore egne Mand. De andre Samfund er allerede i fuld Virksomhed med at bygge og forberede sig til Soldaternes komme. Den 5te September vil der komme ca. 45,000 til Camp Lewis, American Lake, Wash. Dette ligger en 12 Mil fra Tacoma, som er naereste By.

COLE MARTIN CO.
926 PAC. AVENUE
HAR MEGET STORT LAGER AF BØGER FOR ALLE SKOLEER, FOR HJEMMETS BIBLIOTEK OG FOR ALLE SOM LÆSER. DE HAR GLOBE-WERNICKE BOOK CASES, WATERMAN'S PENNE, SKRIVEPAPIR OG ALT SOM FAÆES I EN MODERNE BOGHANDEL.

En from Kvinde.

Kongen hvar har maattet bare Sorg og Saer, men ikke alle formaar at bare den saaledes som Salmedigteren Gerhardts Sustru, Anna Maria Gerhardts. Hvad hun fælte i sine Slædes- og Smertestimer, nedfrev hun bag i sin Bibel. Deriblandt følgende:

Den 14de Januar 1657. Bort Maria Elisabeth dør, nepde 8 Maaneder gammel. Herre, hvorfor tager du mine Vines Vist og mit Hjertes Glæde fra mig? Deg, jeg vil ikke klage og græde. Søvel vel mit Barn, i din lille Svilefeng. Stort og ond dit Vids Tid, du hære, flugtige Gjest paa Jorden! Herren gao, Herren tog, Herrens Naam vaere Lovet. (Job 1.)

Den 12te Januar 1658. Bort andet Barn, Anna Catharina, bliver født og den 15de derefter dødt af Hr. Archidiaconus Reinhart. Saa har du Herre, igjen laget Saarene, som du slog. Al, velign dette Barn for os, hvis det er velbehagelig for dig. Saa er det ikke eders Faders Vilje, som er i Himlene, at en af disse smaa skal fortæbes. (Matt. 18.)

Den 25de Mars 1659. For Anna Catharina bæres til sit Svilekammer. Al, skal jeg da vaere som en, der bæres sine Børn? Svorför, Herre, tugter du mig saa haardt? Svorfödes har jeg forfundet mig, at du forandler ogsaa denne Slæde til Hjertesorg? Min Gerhardts tryster mig og siger: Svorför græder du? Børnet er ikke dødt, men det sover. Ja vel, det sover, men saa fælt, at Moderkammeret ikke mere kan opvæffe det. Jeg ved, at du har Mægt til at gjere med dine, hvad du vil; men lad mig græde og klage! Sader de smaa Børn komme til ig og forhindre de ikke: thi Guds Rige hører faadanne til. (Mark. 10.)

Det hjælper lidet, at du holder Sønderne famnen til Ven, derjom du lader Lanterne løbe Berden omfring.



The Pacific Lutheran Academy and Business College
A Christian School for Young Men and Women

Prepares thoroughly for any College.
Fully accredited by University of Washington. Twenty-one years' experience.

Courses:

College Preparatory, Normal, Commercial, Stenographic,
Music, Practical Architecture, Special Course
for Foreigners.

Enter any time.

Cheaper to attend School than to pay Board at Hotel.
Tuition, board, room, and washing for 26 weeks \$180, 13 weeks \$95.

Send for Circulars Free.

Address

N. J. HONG, Principal,
Parkland, Wash.

Godtkjöp af brugte Automobileer

The Pacific Car Company, of Tacoma, Washington, kan give bedre Værdi i brugte Automobileer end nogen anden Forretning i Nordvesten. Vi har en stor Beholdning af lette "touring" og "roadsters," af alle fabrikater at vælge af til laveste Priser. Vi er agenter for Packard, Hudson og Overland Automobileer og Republic trucks. Vor machine shop er den bedst udstyrede i Nordvesten, hvilket betyder den bedste Betjening til vore Kunder.

Pacific Car Co.

North 2nd and G Streets, Tacoma
Tag Point Defiance Car til G Street. Phone Main 1320

SCANDINAVIAN AMERICAN LINE



Fra New York

- "Oscar II" 1. September
- "Hellig Olav" 20. September
- "United States" 4. Oktober
- "Oscar II" 13. Oktober
- "Hellig Olav" 8. November

Amerika Billetter kan nu telegraferes til slægt og venner i Norge og Danmark mod Betaling av forholdsvis lav telegramsgebyr. Hevend Dem til Liniens nærmeste agent eller til

SCANDINAVIAN AMERICAN LINE
The Chilberg Agency, N. P. C. G. P. A. 702 2nd Ave Seattle
J. F. Visell, 1114 Pacific avenue, Tacoma